

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**                    **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 782/2003**  
**zo 14. apríla 2003**  
**o zákaze organociničitých zlúčenín na lodiach**  
(Ú. v. EÚ L 115, 9.5.2003, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 536/2008 z 13. júna 2008	L 156	10	14.6.2008
► <b><u>M2</u></b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 219/2009 z 11. marca 2009	L 87	109	31.3.2009



**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES)  
č. 782/2003**

**zo 14. apríla 2003**

**o zákaze organociničitých zlúčenín na lodiach**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 80 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(3)</sup>,

keďže:

- (1) Spoločenstvo je vážne znepokojené škodlivými ekologickými vplyvmi organociničitých zlúčenín používaných ako antivegetatívne systémy (systémy na ochranu pred pôsobením morskej vody) na lodiach a najmä tribulcínových náterov (TBT).
- (2) Medzinárodný dohovor o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach (dohovor AFS) bol prijatý 5. októbra 2001 na diplomatickej konferencii (konferencia AFS) konanej pod záštitou Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) za účasti členských štátov spoločenstva.
- (3) Dohovor AFS je rámcovým dohovorom povoľujúcim zákaz škodlivých antivegetatívnych systémov používaných na lodiach v súlade s presne stanoveným postupom a dodržiavajúcim zásadu obozretnosti vyjadrenú v deklarácii o životnom prostredí a rozvoji prijatej v Rio de Janeiro.
- (4) Dohovor AFS v tejto etape len zakazuje používanie organociničitých zlúčenín na lodiach.
- (5) Do dohovoru AFS boli začlenené pevné dátumy uplatňovania: 1. január 2003 pre zákaz používania organociničitých zlúčenín na lodiach a 1. január 2008 pre zákaz prítomnosti organociničitých zlúčenín na lodiach.
- (6) Dohovor AFS nadobudne účinnosť 12 mesiacov po jeho ratifikácii najmenej 25 štátmi predstavujúcimi minimálne 25 % svetovej tonáže.
- (7) Členské štáty by mali ratifikovať dohovor AFS pri najbližšej príležitosti.
- (8) Členské štáty by sa mali dostať do čo možno najlepšej polohy za rýchlu ratifikáciu dohovoru AFS; akékoľvek prekážky, ktoré by mohli ohroziť takú ratifikáciu by sa mali odstrániť.
- (9) Konferencia AFS, vedomá si toho, že čas zostávajúci do 1. januára 2003 by mohol byť nedostatočný pre nadobudnutie účinnosti dohovoru AFS k uvedenému dňu a želajúca si, aby sa organociničité zlúčeniny prestali používať na lodiach od 1.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 262 E, 29.10.2002, s. 492.

<sup>(2)</sup> Stanovisko predložené 11. decembra 2002 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(3)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 20. novembra 2002 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 17. marca 2003.

## ▼B

januára 2003, požadovala v rezolúcii z konferencie AFS č. 1, aby sa členské štáty IMO snažili o čo možno najrýchlejšie uplatňovanie dohovoru AFR ako naliehavej záležitosti a požadovali od príslušných priemyselných odvetví, aby sa k uvedenému dátumu zdržali marketingu, predaja a používania organociničitých zlúčenín.

- (10) Bezprostredne po konferencii AFS Komisia prijala smernicu Komisie 2002/62/ES z 9. júla 2002, ktorou sa po deviatykrát prispôsobuje technickému pokroku príloha I k smernici Rady 76/769/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa obmedzení marketingu a používania určitých nebezpečných látok a prípravkov (organociničité zlúčeniny)<sup>(1)</sup>, aby bol s účinnosťou od 1. januára 2003 zakázaný marketing a používanie organociničitých zlúčenín v antivegetatívnych systémoch na lodiach, bez ohľadu na ich dĺžku.
- (11) So zreteľom na rezolúciu konferencie AFS č. 1, sú potrebné ďalšie kroky na realizáciu opatrení týkajúcich sa organociničitých zlúčenín na zabezpečenie všeobecného zákazu náterov TBT používaných na lodiach v celom spoločenstve a na moriach, ktoré ho obklopujú, k dátumom stanoveným v dohovore AFS.
- (12) Nariadenie je vhodným právnym nástrojom pretože ukladá majiteľom lodí a členským štátom, priamo a v krátkom časovom rámci, presné požiadavky, ktoré sa majú splniť v tom istom termíne a tým istým spôsobom v celom spoločenstve; toto nariadenie, ktorého účelom by malo byť iba zakázať organociničité zlúčeniny, by nemalo viesť k duplicite s dohovormi AFS.
- (13) Toto nariadenie by nemalo mať vplyv na obmedzenia týkajúce sa marketingu a používania určitých nebezpečných látok a prípravkov (organociničité zlúčeniny) uvedené v smernici 76/769/EHS<sup>(2)</sup>.
- (14) Neistota týkajúca sa úplného zákazu aktívnych náterov TBT by sa nemala akceptovať na úrovni spoločenstva; svetový priemysel námornej plavby, ktorý musí plánovať údržbu svojich lodí, by si mal jasne a včas uvedomiť, že od 1. januára 2008 lode s aktívnym náterom TBT na svojich trupoch už nebudú môcť vstúpiť do prístavov spoločenstva.
- (15) Tretie štáty, najmä ak nemôžu využívať výhody dodatočného úžitku nadnárodných predpisov, by mohli mať právne technické ťažkosti pri stanovení zákazu používania náterov TBT na lodiach v ich vnútroštátnych právnych predpisoch odo dňa, kedy nadobudne účinnosť zákaz podľa tohto nariadenia. Uplatňovanie zákazu používania náterov TBT by sa malo preto pozastaviť pokiaľ ide o lode, ktoré plávajú pod vlajkou tretieho štátu, na prechodné obdobie začínajúce 1. júla 2003 a končiacie dňom nadobudnutia účinnosti dohovoru AFS.
- (16) Vlajkové štáty, ktoré zakázali používanie náterov TBT na svojich lodiach, majú ekonomický záujem na zabezpečení čo najskoršieho nadobudnutia účinnosti dohovoru AFS, aby boli zaručené rovnaké celosvetové podmienky hospodárskej súťaže. Toto nariadenie, ktoré zakazuje, v čo najkratšom čase, používať nátery TBT na všetkých lodiach plávajúcich pod vlajkou členského štátu, by malo predstavovať podnet pre vlajkový štát, vedúci k ratifikácii dohovoru AFS.
- (17) Použité definície a požiadavky uvedené v tomto nariadení by mali čo najviac vychádzať z definícií a požiadaviek dohovoru AFS.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 58.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 201. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2003/3/ES (Ú. v. ES L 4, 9.1.2003, s. 12).

## ▼B

- (18) Na zabezpečenie jeho uplatňovania na príbrežných plošinách by sa toto nariadenie malo vzťahovať aj na lode prevádzkované pod výsostnou právomocou členského štátu; nemalo by sa vzťahovať na vojnové lode alebo iné štátne lode, pretože zaobchádzanie s týmito loďami je dostatočne upravené dohovorom AFS.
- (19) Zákaz aktívnych náterov TBT od 1. júla 2003 na všetkých lodiach, ktoré sú oprávnené plávať pod vlajkou členského štátu a ktoré používali, menili alebo nahradili antivegetatívne systémy po uvedenom dátume, by mal byť podnetom pre odvetvie námornej plavby, aby bolo uplatnené odporúčanie rezolúcie č. 1 z konferencie AFS.
- (20) Je vhodné zriadiť rovnaký režim prehliadok a vydávania osvedčení, aký je v dohovore AFS; podľa tohto nariadenia u všetkých lodí s hrubou priestornosťou 400 ton a viac, bez ohľadu na charakter ich plavby, by sa mala vykonať prehliadka, kým pre lode s dĺžkou 24 m a viac, no s hrubou priestornosťou menšou než 400 ton, by postačovalo vyhlásenie o zhode s týmto nariadením alebo s dohovorom AFS. Spoločenstvo by preto malo mať právo na zavedenie harmonizovaného režimu prehliadok pre tieto lode, ak sa to v neskoršej etape ukáže ako nevyhnutné.
- (21) Pre lode s dĺžkou 24 m a viac nie je potrebné zabezpečiť špecifickú prehliadku alebo vyhlásenie, pretože tieto lode, hlavne rekreačné plavidlá a rybárske lode, budú primerane podliehať ustanoveniam smernice 76/769/EHS.
- (22) Mali by sa uznávať osvedčenia a dokumenty vydané v súlade s nariadením, ako aj osvedčenia AFS a vyhlásenia AFS vydané zmluvnými stranami dohovoru AFS.
- (23) Ak by dohovor AFS nenadobudol účinnosť do 1. januára 2007, Komisia by mala mať možnosť prijať vhodné opatrenia, ktoré umožnia lodiam plávajúcim pod vlajkou tretieho štátu preukázať ich zhodu s týmto nariadením, ako aj opatrenia na kontrolu vykonávania týchto ustanovení.
- (24) Najvhodnejším režimom na kontrolu uplatňovania zákazu náterov TBT na lodiach a požiadaviek dohovoru AFS, je režim stanovený v smernici Rady 95/21/ES z 19. júna 1995 týkajúcej sa presadzovania medzinárodných noriem bezpečnosti lodí, zamedzenia znečisťovania a pracovných a životných podmienok na palubách plavidiel lodnej dopravy používajúcich prístavy spoločenstva a plaviacich sa vo vodách, ktoré sú v súdnej právomoci členských štátov (štátny prístavný dozor) <sup>(1)</sup> a vo vhodnom čase by sa mali vykonať zmeny a doplnky k uvedenej smernici; so zreteľom na špecifický rozsah platnosti uvedenej smernice, mali by sa počas prechodného obdobia na lode plávajúce pod vlajkou členského štátu uplatňovať ekvivalentné ustanovenia.
- (25) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa stanovujú postupy výkonu právomocí na uplatňovanie zverených Komisii <sup>(2)</sup>.
- (26) Na zhodnotenie dosiahnutia cieľa tohto nariadenia, Komisia by mala Európskemu parlamentu a Rade podať správu a v prípade potreby navrhnúť vhodné úpravy tohto nariadenia.
- (27) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť tak, aby sa zákaz organocinčitých zlúčenín na lodiach stal účinným čo najskôr,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 157, 7.7.1993, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/84/ES (Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 53).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

**▼B***Článok 1***Cieľ**

Účelom tohto nariadenia je znížiť alebo odstrániť nepriaznivé účinky na morské prostredie a ľudské zdravie, spôsobené organocinicitými zlúčeninami, ktoré pôsobia ako aktívne biocídy v antivegetatívnych systémoch na lodiach plávajúcich pod vlajkou alebo prevádzkovaných pod výsostnou právomocou členského štátu a na lodiach, bez ohľadu na vlajku, pod ktorou plávajú, plávajú do alebo z prístavov členských štátov.

*Článok 2***Definície**

Na účely tohto nariadenia:

1. „antivegetatívny systém (systém na ochranu pred pôsobením morskej vody)“ znamená náter, farbu, povrchovú úpravu, povrch alebo zariadenie, ktoré sa používa na lodi na to, aby sťažilo alebo zabránilo usadeniu neželaných organizmov;
2. „hrubá priestornosť lode“ znamená hrubú priestornosť vypočítanú v súlade s predpismi o vymeriavaní obsiahnutými v prílohe I k Medzinárodnému dohovoru o vymeriavaní lodí z roku 1969, alebo akýmkoľvek následným dohovorom;
3. „dĺžka“ znamená dĺžku definovanú v Medzinárodnom dohovore o nákladovej značke z roku 1966 v znení protokolu z roku 1988 k tomuto dohovoru, alebo v akomkoľvek následnom dohovore;
4. „loď“ znamená plavidlo akéhokoľvek typu, prevádzkované na mori vrátane krídlových člnov, vznášadlových lodí, ponorných vozidiel, plávajúcich prístrojov, pevných alebo plávajúcich plošín, plávajúcich skladištných plošín (FSU) a plávajúcich výrobných, skladovacích a vykladacích jednotiek (FPSO);
5. „dohovor AFS“ znamená Medzinárodný dohovor o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach, prijatý 5. októbra 2001, bez ohľadu na nadobudnutie jeho účinnosti;
6. „uznaná organizácia“ znamená orgán uznaný v súlade s ustanoveniami smernice Rady 94/57/ES z 22. novembra 1994 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov <sup>(1)</sup>;
7. „osvedčenie AFS“ znamená osvedčenie vydané lodiam v súlade s ustanoveniami prílohy 4 k dohovoru AFS, alebo počas prechodného obdobia, osvedčenia vydaného v súlade s formátom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu, keď bolo vydané správou ktoréhokoľvek členského štátu alebo uznanou organizáciou konajúcou v jeho mene;
8. „vyhlásenie AFS“ znamená vyhlásenie vyhotovené podľa ustanovení prílohy 4 k dohovoru AFS, alebo počas prechodného obdobia, vyhlásenie podpísané vlastníkom alebo vlastníkom splnomocnenou osobou a vyhotovené v súlade s formátom uvedeným v prílohe III k tomuto nariadeniu,

**▼M1**

9. „AFS potvrdenie zhody“ znamená dokument potvrdzujúci zhodu s prílohou 1 k dohovoru AFS, vydaný uznanou organizáciou v mene správy členského štátu;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 319, 12.12.1994, s. 20. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/84/ES.

**▼B**

10. „prechodné obdobie“ znamená obdobie, ktoré začína 1. júla 2003 a končí v deň nadobudnutia účinnosti dohovoru AFS.

*Článok 3***Rozsah platnosti**

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na:
  - a) lode plávajúce pod vlajkou členského štátu,
  - b) lode, ktoré neplávajú pod vlajkou členského štátu, alebo sú prevádzkované pod výsostnou právomocou členského štátu, a
  - c) lode, ktoré vstupujú do prístavu alebo príbrežných plošín členského štátu a nespádajú pod písmená a) alebo b).
2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na vojnové lode, ktoré vlastní alebo prevádzkuje štát a v danom čase sa používajú na štátne neobchodné služby.

*Článok 4***Zákaz používania organociničitých zlúčenín, ktoré pôsobia ako biocídy**

Na lodiach sa od 1. júla 2003 nesmú používať alebo znovu používať organociničité zlúčeniny, ktoré pôsobia ako biocídy v antivegetatívnych systémoch.

Avšak počas prechodného obdobia sa toto ustanovenie vzťahuje len na lode uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a) alebo b).

*Článok 5***Zákaz prítomnosti organociničitých zlúčenín, ktoré pôsobia ako biocídy**

1. Lode oprávnené plávať od 1. júla 2003 pod vlajkou členského štátu, ktoré antivegetatívny systém používali, zmenili alebo nahradili po uvedenom dátume, nesmú mať organociničité zlúčeniny, ktoré pôsobia ako biocídy v antivegetatívnych systémoch na ich trupoch alebo vonkajších častiach a povrchoch, pokiaľ nemajú nátery, ktoré bránia takým zlúčeninám pred vylúhovaním zo spodných vrstiev nezhodného antivegetatívneho systému.

2. Od 1. januára 2008 lode uvedené v článku 3 ods. 1 nesmú mať organociničité zlúčeniny, ktoré pôsobia ako biocídy v antivegetatívnych systémoch na ich trupoch alebo vonkajších častiach a povrchoch, alebo musia mať nátery, ktoré bránia takým zlúčeninám pred vylúhovaním zo spodných vrstiev antivegetatívneho systému.

3. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na pevné a plávajúce plošiny, FSU a FPSO zhotovené pred 1. júlom 2003, ktoré neboli k tomuto alebo po tomto dátume v suchom doku.

*Článok 6***Prehliadka a vydanie osvedčení**

1. Na prehliadky a vydanie osvedčení pre lode plávajúce pod vlajkou členského štátu sa vzťahuje toto:
  - a) U lodí s hrubou priestornosťou 400 ton a viac, s výnimkou pevných a plávajúcich plošín, sa vykonáva prehliadka a musia mať osvedčenie od 1. júla 2003 v súlade s požiadavkami stanovenými v prílohe

**▼ B**

I, predtým než je loď prvýkrát uvedená do prevádzky, alebo keď sa antivegetatívny systém zmení alebo nahradí.

- b) Lode s dĺžkou 24 m a viac, no s hrubou priestornosťou menšou než 400 ton, okrem pevných a plávajúcich plošín, FSU, FPSO, musia mať na palube vyhlásenie AFS na preukázanie zhody s článkami 4 a 5.

**▼ M2**

V prípade potreby môže Komisia pre tieto lode stanoviť harmonizovaný režim prehliadok a udelenia osvedčenia. Toto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2.

**▼ B**

- c) Členské štáty môžu stanoviť vhodné opatrenia pre lode, ktoré nespádajú pod písmená a) a b) na zabezpečenie zhody s týmto nariadením.

2. Pre uznávanie osvedčení, vyhlásení a potvrdení o zhode platí toto:

- a) od 1. júla 2003 členské štáty uznajú každé osvedčenie AFS;

**▼ M1**

- b) do jedného roku po dátume uvedenom pod písmenom a) členské štáty uznajú každé AFS potvrdenie o zhode;

**▼ B**

- c) od júla 2003 členské štáty uznajú každé vyhlásenie AFS.

Tieto vyhlásenia musia byť sprevádzané príslušnou dokumentáciou (napríklad potvrdenie u farieb alebo faktúra u vykonaných prác) alebo musia obsahovať zodpovedajúce záznamy.

**▼ M2**

3. Ak dohovor AFS nenadobudne platnosť do 1. januára 2007, Komisia prijme vhodné opatrenia, aby lode plávajúce pod vlajkou tretieho štátu mohli preukázať svoj súlad s článkom 5. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2.

**▼ B***Článok 7***Štátny prístavný dozor**

Počas prechodného obdobia členské štáty musia uplatňovať kontrolné ustanovenia rovnocenné s ustanoveniami stanovenými v smernici 95/21/ES pre lode s hrubou priestornosťou 400 ton a viac, ktoré plávajú pod vlajkou členského štátu. Z hľadiska inšpekcií a odhaľovania priestupkov sa členské štáty musia riadiť ustanoveniami článku 11 dohovoru AFS.

**▼ M2**

Ak dohovor AFS nenadobudne platnosť do 1. januára 2007, Komisia stanoví vhodné postupy pre tieto kontroly. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2.

*Článok 8*

Na zohľadnenie vývoja na medzinárodnej úrovni, a to najmä v Medzinárodnej námornej organizácii (IMO), alebo na zvýšenie účinnosti tohto nariadenia na základe získaných skúseností môže Komisia zmeniť a doplniť odkazy na dohovor AFS, na osvedčenie AFS, na vyhlásenie AFS a na AFS potvrdenie zhody a príloh k tomuto nariadeniu vrátane príslušných usmernení IMO vo vzťahu k článku 11 dohovoru AFS. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov

**▼M2**

tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2.

*Článok 9***Postup výboru**

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) zriadený na základe článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 <sup>(1)</sup>.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

**▼B***Článok 10***Vyhodnotenie**

K 10. máju 2004 predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu o stave ratifikácie dohovoru AFS ako aj informácie o rozsahu, v akom sa organociničité zlúčeniny, ktoré pôsobia ako biocídy v antivegetatívnych systémoch na lodiach, stále ešte používajú na lodiach, ktoré neplávajú pod vlajkou členského štátu a vstupujú do prístavov spoločenstva alebo z nich odchádzajú. Na základe tejto správy môže Komisia v prípade potreby navrhnúť zmeny a doplnky na zabezpečenie zrýchleného zníženia podielu lodí, ktoré neplávajú pod vlajkou členského štátu, na prítomnosti škodlivých zlúčenín používaných v antivegetatívnych systémoch vo vodách podliehajúcich súdnej právomoci členských štátov.

*Článok 11***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť na druhý deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.



*PRÍLOHA I***Požiadavky na prehliadky a vydanie osvedčenia pre antivegetatívne systémy na lodiach plávajúcich pod vlajkou členského štátu****1. Prehliadky**

- 1.1 Lode s hrubou priestornosťou 400 ton a viac, s výnimkou pevných a plávajúcich plošín, FSU, FPSO, sa musia od 1. júla 2003 podrobiť:
  - a) úvodnej prehliadke predtým, ako je loď uvedená do prevádzky alebo keď sa loď prvýkrát nachádza v suchom doku na účely aplikácie antivegetatívnych systémov; a
  - b) prehliadke, keď sa mení alebo nahrádza antivegetatívny systém. Také prehliadky sa vyznačia na osvedčení požadovanom v bode 2.1.
- 1.2 Prehliadka musí byť taká, aby sa zabezpečilo, že antivegetatívny systém lode plne zodpovedá článkom 4 a 5 tohto nariadenia.
- 1.3 Prehliadky vykonávajú úradníci riadne poverení správnym úradom členského štátu alebo iného členského štátu alebo ktorejkoľvek zmluvnej strany dohovoru AFS, alebo inšpektori menovaní na tento účel jedným z týchto správnych úradov, alebo uznaná organizácia konajúca v mene správneho úradu.
- 1.4 Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, členské štáty dodržiavajú pri prehliadkach uvedených v bode 1.1 požiadavky stanovené v prílohe 4 k dohovoru AFS, ako aj usmernenia pre prehliadky a vydávanie osvedčení pre antivegetatívne systémy na lodiach, uvedené v prílohe k rezolúcii ►**M1** MEPC 102(48) ◀, prijatej 11. októbra 2002 Výborom IMO na ochranu morského prostredia.

**2. Vydanie osvedčenia**

- 2.1 Po vykonaní prehliadky uvedenej v bode 1.1 písm. a) a b) členský štát, ktorý ešte nie je zmluvnou stranou dohovoru AFS, vydá osvedčenie v súlade s formátom uvedeným v prílohe II. Členský štát, ktorý je zmluvnou stranou dohovoru AFS vydá osvedčenie AFS.
- 2.2 Členský štát môže ako preukázanie zhody s požiadavkami článkov 4 a 5 tohto nariadenia uznať AFS potvrdenie o zhode. Osvedčenia uvedené v bode 2.1 nahradia toto potvrdenie AFS najneskôr rok po dátume uvedenom v bode 1.1.
- 2.3 Členské štáty musia vyžadovať, aby loď uvedená v bode 1.1 mala osvedčenie vydané v súlade s bodom 2.1.
- 2.4 Členské štáty na účely vydávania osvedčení uvedeného v bode 2.1, musia splniť požiadavky stanovené v prílohe 4 k dohovoru AFS.



## PRÍLOHA II

## Formuláre osvedčenia a záznam pre antivegetatívne systémy

Medzinárodné osvedčenie a záznam pre antivegetatívny systém sa musia vyhotoviť podľa formulárov uvedených nižšie.

Ak sa tieto formuláre použijú len pre lode, ktoré nepodliehajú požiadavkám na prehliadku a vydávanie osvedčení podľa predpisu 1 prílohy 4 k dohovoru AFS, odkazy na dohovor AFS sa môžu vypustiť.

## MEDZINÁRODNÉ OSVEDČENIE O ANTIVEGETATÍVNYM SYSTÉME

(Toto osvedčenie je doplnené záznamom o antivegetatívnych systémoch)

(Úradná pečiatka) (Štát)

Vydané podľa ustanovení [Medzinárodného dohovoru o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach a] <sup>(1)</sup> Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 zo 14. apríla 2003, o zákaze organocinických zlúčenín na lodiach

v mene vlády

(názov štátu)

(kým)

.....  
(oprávnená osoba alebo organizácia)

Pokiaľ už bolo predtým vydané osvedčenie, toto osvedčenie nahrádza osvedčenie vydané dňa .....

Údaje o lodi <sup>(2)</sup>

Meno lode:

Rozlišovacie číslo alebo písmená:

Prístav registrácie:

Hrubá priestornosť:

IMO číslo <sup>(3)</sup>:

Počas stavby alebo po stavbe tejto lode nebol použitý antivegetatívny systém kontrolovaný podľa [prílohy 1 k dohovoru a] <sup>(1)</sup> nariadenia (ES) č. 782/2003 .....

Na tejto lodi bol použitý antivegetatívny systém kontrolovaný podľa [prílohy 1 k dohovoru a] <sup>(1)</sup> nariadenia (ES) č. 782/2003, no bol už odstránený .....  
(uviesť názov zariadenia) ..... (dátum) .....

Na tejto lodi bol použitý antivegetatívny systém kontrolovaný podľa [prílohy 1 k dohovoru a] <sup>(1)</sup> nariadenia (ES) č. 782/2003, no bol potiahnutý tesniacou krycou vrstvou .....  
(uviesť názov zariadenia) ..... (dátum) .....

Na tejto lodi bol použitý antivegetatívny systém kontrolovaný podľa [prílohy 1 k dohovoru a] <sup>(1)</sup> nariadenia (ES) č. 782/2003 pred 1. januárom 2003, no musel byť odstránený alebo potiahnutý tesniacou krycou vrstvou pred 1. januárom 2008 .....

<sup>(1)</sup> Môže sa vypustiť u lodí, ktoré nepodliehajú požiadavkám na prehliadku a vydávanie osvedčení podľa predpisu 1 prílohy 4 k dohovoru AFS

<sup>(2)</sup> Alternatívne môžu byť údaje o lodi uvedené vodorovne v štvorčekoch.

<sup>(3)</sup> V súlade so systémom identifikačného čísla lode prijatým Medzinárodnou námornou organizáciou.

**▼B**

TÝMTO SA OSVEDČUJE, ŽE:

1. Loď bola prehliadnutá v súlade s [predpisom 1 prílohy 4 k dohovoru a] <sup>(1)</sup> nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 zo 14. apríla 2003 o zákaze organociničitých zlúčenín na lodiach; a
2. prehliadka ukázala, že antivegetatívny systém spĺňa príslušné požiadavky [prílohy 1 k dohovoru a] <sup>(1)</sup> nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 zo 14. apríla 2003 o zákaze organociničitých zlúčenín na lodiach.

Vydané v: .....  
(Miesto vydania osvedčenia)

.....  
(Dátum vydania) (Podpis oprávneného úradníka vydávajúceho osvedčenie)

Dátum skončenia prehliadky, na základe ktorej bolo osvedčenie vydané .....

<sup>(1)</sup> Môže sa vypustiť u lodí, ktoré nepodliehajú požiadavkám na prehliadku a vydávanie osvedčení podľa predpisu 1 prílohy 4 k dohovoru AFS



### ZÁZNAM ANTIVEGETATÍVNYCH SYSTÉMOV

Tento záznam sa musí natrvalo pripojiť k Medzinárodnému osvedčeniu o antivegetatívnom systéme.

#### Údaje o lodi:

Meno lode:

Rozlišovacie číslo alebo písmená:

IMO číslo:

#### Podrobnosti o použitom(ých) antivegetatívnom(ych) systéme(och):

Druhy použitého(ých) antivegetatívneho(ych) systému(ov):

Dátumy použitia antivegetatívneho(ych) systému(ov):

Názov podniku(ov) a zariadenia(i)/miesta(miest), kde bol systém použitý:

Názov výrobcu(ov) antivegetatívneho systému:

Názov(vy) farby(ieb) antivegetatívneho(ych) systému(ov):

Aktívne zložky a ich Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS čísla):

Druh tesniacej krycej vrstvy, ak je to možné:

Názov(vy) a farba(y) použitej tesniacej krycej vrstvy, ak je to možné:

Dátum použitia tesniacej krycej vrstvy:

Týmto sa osvedčuje že záznam je v každom ohľade správny.

Vydané v: .....  
(Miesto vydania záznamu)

.....  
(Dátum vydania) ..... (Podpis oprávneného úradníka vydávajúceho záznam)



### Potvrdenie záznamu <sup>(1)</sup>

TÝMTO SA OSVEDČUJE ŽE prehliadka podľa [predpisu 1 ods. 1, písm. b) prílohy 4 k dohovoru a] <sup>(2)</sup> bodu 2.1 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 zo 14. apríla 2003 o zákaze organociničitých zlúčenín na lodiach zistila, že loď spĺňa požiadavky [dohovoru a] <sup>(2)</sup> nariadenia.

#### Podrobnosti o použitom(ých) antivegetatívnom(ych) systéme(och):

Druhy použitého(ých) antivegetatívneho(ych) systému(ov): .....

Dátumy použitia antivegetatívneho(ych) systému(ov): .....

Názov podniku(ov) a zariadenia(í)/miesta(miest), kde bol systém použitý): .....

.....

Názov výrobcu(ov) antivegetatívneho systému: .....

Názov(vy) farby(ieb) antivegetatívneho(ych) systému(ov): .....

Aktívne zložky a ich CAS čísla): .....

Druh tesniacej krycej vrstvy, ak je to možné .....

Názov(vy) a farba(y) použitej tesniacej krycej vrstvy, ak je to možné .....

Dátum použitia tesniacej krycej vrstvy: .....

Podpis: .....

*(Podpis oprávneného úradníka vydávajúceho záznam)*

Miesto: .....

Dátum <sup>(3)</sup>: .....

*(Pečať alebo pečiatka úradu)*

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Táto strana záznamu sa musí rozmnožiť a priložiť k záznamu, ak to správny úrad považuje za potrebné.

<sup>(2)</sup> Môže sa vypustiť u lodí, ktoré nepodliehajú požiadavkám na prehliadku a vydávaniu osvedčení podľa predpisu 1 prílohy 4 k dohovoru AFS.

<sup>(3)</sup> Dátum ukončenia prehliadky na základe ktorej bolo potvrdenie vyhotovené.



## PRÍLOHA III

**VYHLÁSENIE O ANTIVEGETATÍVNYCH SYSTÉMOCH PRE LODE S DĹŽKOU 24 METROV ALEBO VIAC, ALE S HRUBOU PRIESTORNOSŤOU MENŠOU NEŽ 400 TON**

Vyhotovené podľa

nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 zo 14. apríla 2003 o zákaze organociničitých zlúčenín na lodiach

Meno lode: .....

Rozlišovacie číslo alebo písmená: .....

Prístav registrácie: .....

Dĺžka: .....

Hrubá priestornosť: .....

IMO číslo (ak je to možné): .....

Vyhlasujem, že antivegetatívny systém použitý na lodi spĺňa požiadavky článkov 4 a 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 zo 14. apríla 2003 o zákaze organociničitých zlúčenín na lodiach.

.....  
 (Dátum) (Podpis majiteľa alebo jeho splnomocneného zástupcu)

**Potvrdenie použitého(ých) antivegetatívneho(ych) systému(ov)**

Druhy použitého(ých) antivegetatívneho(ych) systému(ov) a dátumy použitia:

.....  
 (Dátum) (Podpis majiteľa alebo jeho splnomocneného zástupcu)

Druhy použitého(ých) antivegetatívneho(ych) systému(ov) a dátumy použitia:

.....  
 (Dátum) (Podpis majiteľa alebo jeho splnomocneného zástupcu)

Druhy použitého(ých) antivegetatívneho(ych) systému(ov) a dátumy použitia:

.....  
 (Dátum) (Podpis majiteľa alebo jeho splnomocneného zástupcu)